

## BLUETOOTH® SPEAKER L SLL 10 A1

### QUICK START GUIDE

(DE) (AT) (CH) Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise. Die Abbildungen gelten nur für die Erstinbetriebnahme.

(FR) (CH) (BE) Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité. Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.

(GB) (IE) (NI) This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions. Illustrations apply to initial operation.

IAN 313950

**IT** **CH** La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute. Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.

**PL** Ta broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Przechowuj ją razem z instrukcją. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację. Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi i zwróć szczególną uwagę na zawarte w niej wskazówki bezpieczeństwa. Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.

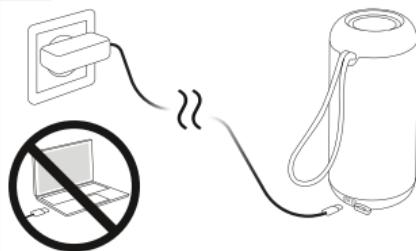
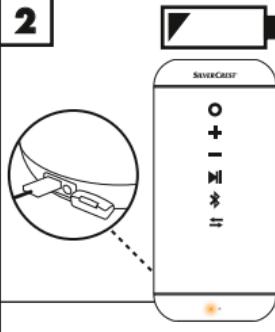
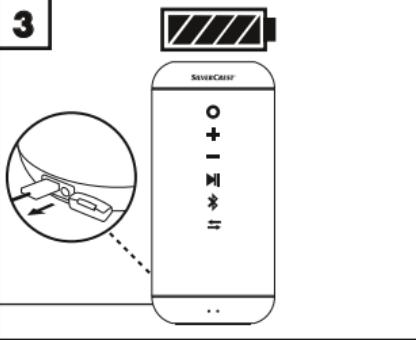
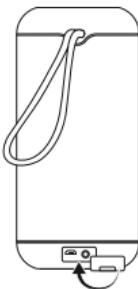
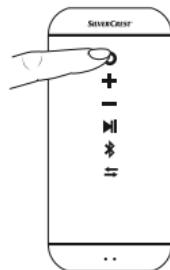
**DK** Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne. Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.

**NL** **BE** Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees, voordat u het product gebruikt, de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften. De afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.

**(HR)** Ovaj list s podacima sastavni je dio uputa za uporabu. Dobro ga čuvajte zajedno s uputama za uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju. Prije primjene pročitajte upute za uporabu i posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene sadržane u tim uputama. Slike vrijede samo za prvo puštanje u rad.

**(CZ)** Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uschovějte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené. Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.

**(SK)** Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobre ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.

**1****2****3****4****5****6****(3 sec = ON)**

**7**



**8**

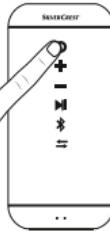
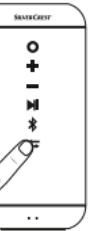
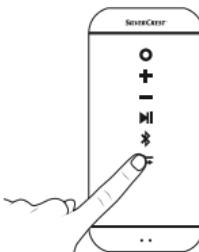


**9**



**10**



**1****TWS ↲****(3 sec = ON)****2****3****4****TWS ON****L****R****5****L****R****6****TWS OFF**

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Ident.-No.: SLL10A1-112018-QSG-2

IAN 313950

# SILVERCREST®



## BLUETOOTH® SPEAKER L SLL 10 A1

(GB) (IE) (NI)

### BLUETOOTH® SPEAKER L

Operating instructions

(NL) (BE)

### BLUETOOTH®-LUIDSPREKER L

Gebruiksaanwijzing

(DK)

### BLUETOOTH®-HØJTTALER L

Betjeningsvejledning

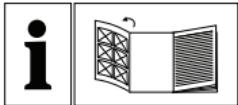
(DE) (AT) (CH)

### BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER L

Bedienungsanleitung

IAN 313950

(GB) (IE) (NI)  
(DK) (NL)



(GB) (IE) (NI)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

---

(NL) (BE)

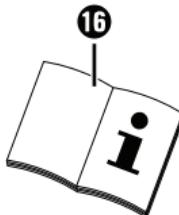
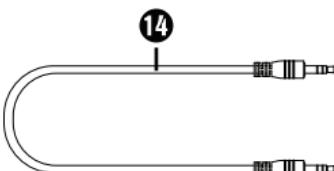
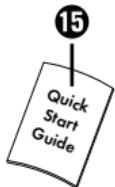
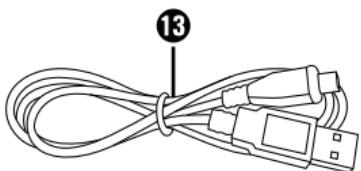
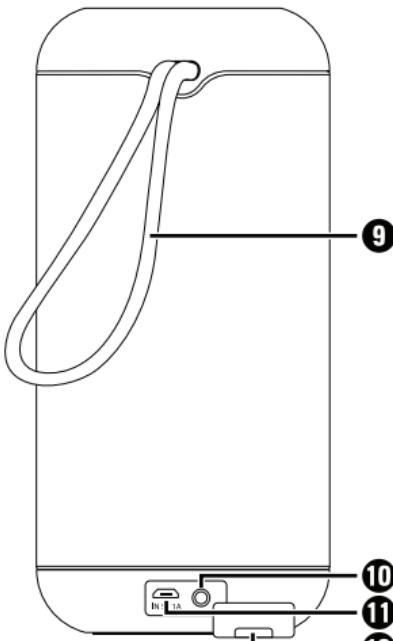
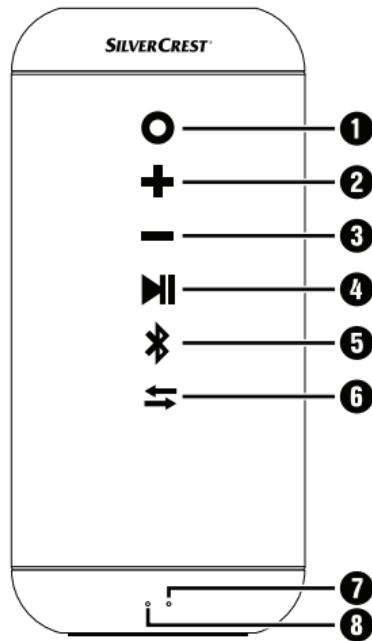
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	35
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	69
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	103



## Contents

<b>Introduction . . . . .</b>	<b>3</b>
Information about these operating instructions . . . . .	3
Copyright . . . . .	3
Notes on trademarks . . . . .	4
Proper use . . . . .	4
Warnings and symbols . . . . .	5
<b>Safety . . . . .</b>	<b>7</b>
Basic safety instructions . . . . .	7
Risk of hearing damage . . . . .	10
Notes on the radio interface . . . . .	10
<b>Parts description/operating components . . . . .</b>	<b>11</b>
<b>Setting up . . . . .</b>	<b>12</b>
Unpacking . . . . .	12
Check package contents . . . . .	12
Disposal of the packaging . . . . .	13
Charging the battery . . . . .	14

<b>Handling and operation .....</b>	<b>16</b>
Pairing the speaker with a <b>Bluetooth®</b> device .....	16
TWS mode .....	19
Operation of the buttons .....	22
AUX IN mode .....	23
<b>Troubleshooting .....</b>	<b>24</b>
<b>Cleaning .....</b>	<b>26</b>
<b>Storage when not in use .....</b>	<b>26</b>
<b>Disposal .....</b>	<b>27</b>
<b>Appendix .....</b>	<b>28</b>
Technical data .....	28
Notes on the EU Declaration of Conformity .....	29
Kompernass Handels GmbH warranty .....	30
Service .....	33
Importer .....	33

# Introduction

## Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new device. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

## Copyright

This documentation is protected by copyright. Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

## Notes on trademarks

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The **Bluetooth®** logotype and **Bluetooth®** logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of the trademarks by Kompernäß Handels GmbH is made under the provisions of a licence.
- The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

## Proper use

This speaker is a consumer electronics device used to play back audio files which can be transferred via **Bluetooth®** or 3.5 mm jack cable.

If you purchase a second loudspeaker of the same type **SLL 10 A1** (IAN 313950), it is possible to connect both loudspeakers and use them as a stereo loudspeaker system.

A second loudspeaker can be purchased at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

The device is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

## **Warnings and symbols**

The following warnings are used in these operating instructions:



### **DANGER**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injury.

**⚠ WARNING**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent injuries to persons.

**CAUTION**

**A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent property damage.

**NOTE**

- ▶ A note provides additional information which makes handling the device easier for you.

## **Safety**

This section contains important safety instructions for handling the device. This device complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

### **Basic safety instructions**

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device which has been damaged or dropped.
- If the cables or connections are damaged, have them replaced by authorised specialists or Customer Service.
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

- **⚠ DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.  
**There is a risk of suffocation!**
- Protect the charging cable from hot surfaces and sharp edges and ensure that it is not stretched tight or kinked.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped.
- Some furniture surfaces may contain components which can corrode and soften the rubber feet on the device. If necessary, place a mat under the device's the rubber foot.
- The device should only be repaired by authorised specialist personnel or the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. They will also invalidate any warranty claim.
- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with the safety requirements can only be guaranteed by using these replacement parts.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device.
- Never open the device housing. There are no parts inside the device which can be maintained. In addition, this will invalidate the warranty.

- The device is suitable for outdoor use and is protected against temporary immersion in water when the protective cover on the connection sockets is closed.
- Charge the device only in a dry environment.
- The device may heat up while it is charging. Place the device in a well-ventilated location during the charging process and do not cover it.
- Do not operate or place the device close to open flames (e.g. candles).
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise, it may become overheated and irreparably damaged.
- **⚠ WARNING!** The device has an integrated lithium-ion battery. Mishandling lithium-ion batteries can cause fires, explosions, leakage of dangerous chemicals or other hazards! Do not throw the device into an open fire.
- **⚠ WARNING!** If you notice any unusual noises, a burning smell or smoke coming from the device, turn off the power immediately and disconnect the charger cable if connected. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.

## Risk of hearing damage



### DANGER



#### Risks due to extremely high volume levels!

Loud music can lead to hearing damage.

- ▶ Avoid listening to music at an extremely high volume, especially over long periods of time, when using this device.

## Notes on the radio interface

- **⚠ WARNING!** Keep the device at least 20 cm away from a pacemaker or implanted defibrillator, as the proper functioning of the pacemaker or the implanted defibrillator could be affected by radio waves.
- The transmitted radio waves can cause noise interference in hearing aids.
- Do not use the device with the radio components switched on in the presence of flammable gases or in a potentially explosive atmosphere (e.g. in a paint shop), as the transmitted radio waves can cause an explosion or ignite a fire.
- The range of the radio waves is dependent on the environment and the ambient conditions.
- Data transmissions via a wireless connection can be intercepted by unauthorised third parties.

## Parts description/operating components

(See fold-out page for illustrations)

- ① button (On/Off switch)
- ② button (increase volume; next track)
- ③ button (decrease volume; previous track)
- ④ button (play/pause)
- ⑤ button (**Bluetooth®**)
- ⑥ button (TWS "True Wireless Stereo")
- ⑦ TWS LED
- ⑧ Operating/charging LED
- ⑨ Carrying strap
- ⑩ 3.5 mm jack (AUX IN)
- ⑪ Micro-USB charging socket (IN 5 V 1 A)
- ⑫ Protective cover
- ⑬ Charging cable (USB type A to micro-USB)
- ⑭ 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)
- ⑮ Quick guide (symbol)
- ⑯ Operating instructions (symbol)

## Setting up

### Unpacking

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material.

### Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

The following components are included in delivery:

- Speaker
- Charging cable ⑬ (USB type A to micro-USB)
- 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm) ⑭
- Quick start guide ⑮
- These operating instructions ⑯

#### NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

## Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

## Charging the battery

### CAUTION

- ▶ Charge the speaker only in dry interior rooms.
- ▶ Due to the high power consumption, the speaker must be charged using a USB mains adapter. Do not charge the speaker from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Use only a USB mains adapter with an output voltage of 5 V and an output current of at least 950 mA to charge the speaker.
- ▶ Use only the supplied charging cable 13 to charge the speaker!
- ▶ Always disconnect the charging cable 13 when charging is complete!

Before using the speaker, the integrated battery must be completely charged.

- ◆ Open the protective cover 12.
- ◆ Connect the USB type A connector on the charger cable 13 to a suitable USB mains adapter (not supplied).

- ◆ Connect the micro-USB plug on the charger cable ⑯ to the micro-USB charging port ⑮ on the speaker.
- ◆ When charging is complete, remove the charging cable ⑯ from the speaker and close the protective cover ⑰.

**NOTE**

- ▶ The operating/charging LED ⑧ lights up orange during charging. When the battery is fully charged, the operating/charging LED ⑧ switches off.
- ▶ When the battery is fully charged, you can play back music for about 9 hours at a medium volume. The playback time may vary depending on usage.
- ▶ When the battery status is low, you will hear a single beep around 30 minutes before the battery is exhausted. The operating/charging LED ⑧ flashes orange every 15 seconds. When the battery is exhausted, the speaker turns off automatically.

## Handling and operation

### Pairing the speaker with a Bluetooth® device

#### NOTE

- If you want to pair the loudspeaker with a **Bluetooth®** device, the 3.5 mm jack socket ⑩ may not be occupied.

**When using the device for the first time, proceed as follows:**

- ◆ Ensure that the speaker is switched off and the **Bluetooth®** device is switched on.
- ◆ Set the **Bluetooth®** device so that it scans for other **Bluetooth®** devices. A detailed description of how to do this can be found in the operating instructions for your **Bluetooth®** device.
- ◆ Press and hold the ① button for about 3 seconds to turn the speaker on. You will immediately hear a rising sequence of beeps and the operating/charging LED ⑧ flashes blue and orange twice. Then you will hear a beep and the operating/charging LED ⑧ flashes alternatively orange und blue. The **Bluetooth®** function is now activated automatically.
- ◆ Select the entry **SLL 10 A1** from the list of found devices on your **Bluetooth®** device and, if required, enter the code **0000** to connect the two devices. You will hear a beep and the operating/charging LED ⑧ flashes blue every 3 seconds once the connection has been successfully established.

- ◆ Start playback on the **Bluetooth®** device.
- ◆ Press and hold the **O** button **①** for about 3 seconds to turn the speaker off and deactivate the **Bluetooth®** function.  
You will hear a descending series of beeps.  
The operating/charging LED **⑧** flashes blue and orange twice simultaneously and then goes out.

### To connect further **Bluetooth®** devices, proceed as follows:

- ◆ Switch on the speaker and press the **⌘** button **⑤**. Now, the speaker is in pairing mode and can be connected to another **Bluetooth** device.

#### **NOTE**

- If you do not establish a connection between the speaker and your **Bluetooth®** device within 3 minutes, the speaker will switch off automatically. In this case, you will have to switch the speaker back on before restarting the pairing process.
- If the speaker stops receiving a signal while in **Bluetooth®** mode, the speaker will switch off automatically after around 10 minutes.

**NOTE**

- ▶ The next time you turn on the speaker, it will connect automatically to the last-connected **Bluetooth®** device. If your **Bluetooth®** device does not reconnect to the speaker automatically, you will have to re-establish the connection manually. A detailed description of how to do this can be found in the operating instructions for your **Bluetooth®** device.
- ▶ If you want to connect the currently connected speaker to another **Bluetooth®** device, start by pressing the **\*** button ⑤ to disconnect the currently connected **Bluetooth®** device from the speaker. Alternatively, you can deactivate the **Bluetooth®** function on the connected **Bluetooth®** device. You will hear a beep and the operating/charging LED ⑧ will flash alternatively orange and blue. The speaker is now ready to be paired with another **Bluetooth®** device.

## TWS mode

If you purchase a second loudspeaker of the same type **SLL 10 A1** (IAN 313950), it is possible to connect both loudspeakers and use them as a stereo loudspeaker system.

A second loudspeaker can be purchased at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

The TWS ("True Wireless Stereo") function allows two speakers to be connected to each other.

The left speaker is thus the main speaker which is connected to a **Bluetooth®** device. This speaker transmits the sound coming from the **Bluetooth®** device to the right speaker.

### Activate TWS mode

#### **NOTE**

- Do not activate TWS mode if there is a **Bluetooth®** connection between a speaker and a **Bluetooth®** device.
- ◆ Switch on both speakers.

- ◆ Briefly press the  button ⑥ on the first speaker that you want to use as the left speaker. You will hear a beep and the TWS LED ⑦ flashes green rapidly during pairing.
- ◆ Press the  button ⑤ on the second speaker briefly.
- ◆ If the pairing of the two speakers has been successful, you will hear a short beep. TWS mode is activated.
- ◆ The TWS LED ⑦ on the left speaker lights up green.
- ◆ The TWS LED ⑦ on the right speaker flashes green.
- ◆ Pair the left speaker with a **Bluetooth®** device.
- ◆ Start playback on the **Bluetooth®** device.

## NOTE

- If you do not pair the two speakers within 6 minutes, the speakers will turn off automatically. In this case, you will have to switch the speakers back on again before restarting the pairing process.
- Make sure you position the left and right speakers correctly for playback.
- The playback buttons work on both speakers.

## Deactivate TWS mode

- ◆ Briefly press the  button ⑥ on one of the speakers to deactivate TWS mode. You will hear a beep and the TWS LED ⑦ goes out on both speakers. Playback is resumed via the left speaker.
- ◆ Briefly press the  button ⑥ on the right speaker to reactivate TWS mode.

## Operation of the buttons

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Switching on:</b> press for 3 seconds</li><li>▶ <b>Switching off:</b> press for 3 seconds</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Increase volume:</b> Press briefly. When you reach the maximum volume level, you will hear a short beep.</li><li>▶ <b>Next track:</b> press for 2 seconds</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Reduce volume:</b> press briefly</li><li>▶ <b>Restart current track:</b> press for 2 seconds</li><li>▶ <b>Previous track:</b> if the current track restarts, press again for 2 seconds</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Play/Pause:</b> press briefly</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Activate Bluetooth® function:</b> Press briefly (you will hear a beep)</li><li>▶ <b>Disconnecting/establishing a Bluetooth® connection:</b> Press briefly to disconnect the <b>Bluetooth®</b> connection (the device will beep). You can connect to another <b>Bluetooth®</b> device immediately.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Activate TWS:</b> press briefly</li><li>▶ <b>Deactivate TWS:</b> press briefly</li></ul>

## AUX IN mode

### CAUTION

- ▶ Use the speaker in AUX IN mode only in dry indoor environments and with the supplied 3.5 mm jack cable ⑯.

You can listen to music from a portable audio device connected via the 3.5 mm jack cable ⑯.

- ◆ Make sure that the speaker is switched off.
- ◆ Open the protective cover ⑫.
- ◆ Use the 3.5 mm jack cable ⑯ to connect the audio device to the 3.5 mm jack socket ⑩ on the speaker.
- ◆ Press and hold the ① button for about 3 seconds to turn the speaker on. You will hear a beep and the operating/charging LED ⑧ lights up blue.
- ◆ Start playback on the audio device and adjust the volume to a moderate level.
- ◆ Then set the desired volume using the + button ② or - button ③ on the speaker.

- ◆ If you are no longer using the speaker in AUX IN mode, remove the 3.5 mm jack cable ⑯ from the speaker and close the protective cover ⑫.

**NOTE**

- If you connect a 3.5 mm jack cable to the speaker during the playback of audio files via **Bluetooth®**, it will switch playback automatically to the AUX input. The **Bluetooth®** connection is also stopped if you connect a 3.5 mm jack cable to the speaker.
- In AUX IN mode, it is not possible to use the + button ② or - button ③ to jump to the next/previous title.
- If the speaker stops receiving a signal while in AUX IN mode, the speaker will switch off automatically after 10 minutes.

## Troubleshooting

### The speaker cannot be paired with a compatible **Bluetooth®** device

- ◆ Make sure that the **Bluetooth®** function is activated on the **Bluetooth®** device. When a device is connected via a 3.5 mm jack cable ⑯, the **Bluetooth®** function is deactivated.
- ◆ Make sure that the speaker is switched on.

- ◆ If you use several **Bluetooth®** devices, ensure that any previous connection is disconnected. There may be a previously paired **Bluetooth®** device in range.
- ◆ Make sure that the speaker is no more than 10 metres from the **Bluetooth®** device and that no obstacles or electronic devices are placed between them.

### **You cannot switch on the speaker**

- ◆ The integrated battery in the speaker is empty. Recharge the battery.

### **You cannot use all of the described functions**

- ◆ This may be down to your **Bluetooth®** device and its current software. Try updating the software or using a different **Bluetooth®** device.

### **You hear no sound from the speaker**

- ◆ The volume of the speaker is set to minimum. Increase the volume.

#### **NOTE**

- If you cannot solve the problem with the solutions given above, please contact the Service Hotline (see section **Service**) .

## Cleaning

### CAUTION

- Keep the protective cover 12 closed during cleaning.
  - To avoid irreparable damage to the speaker, ensure that no moisture gets into the speaker during cleaning.
  - Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These could damage the surfaces of the speaker.
- ◆ Clean the speaker only with a slightly damp cloth.

## Storage when not in use

- ◆ Store the speaker in a clean, dry, dust-free location out of direct sunlight.
- ◆ For long-term storage, the integrated battery should be fully charged to extend its operating life. During extended periods of non-use, you should top up the battery charge regularly. This is necessary to prolong the battery life.

## Disposal

### Disposal of the device



The adjacent symbol of a crossed-out wheelie bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. The integrated rechargeable battery in this device cannot be removed for disposal.

**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.**



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

## Appendix

### Technical data

Operating voltage/current	5 V <b>---</b> (DC), 950 mA via USB charging socket
<b>Bluetooth®</b> specifications	Version 4.2 (range up to 10 m)
Supported <b>Bluetooth®</b> profiles	A2DP*, AVRCP*, *if supported by the <b>Bluetooth®</b> device
Frequency band	2.4 GHz
Transmission output	< 10 dBm
Output power	1 x approx. 10 W RMS @ 10% THD
Integrated battery (lithium ion)	3.7 V/6000 mAh (22.2 Wh)
Music playback	approx. 9 h (music playback at a medium volume)
Operating temperature	+15 °C to +35 °C
Storage temperature	0 °C to +40 °C
Relative humidity (no condensation)	≤ 75%
Protection type	IPX7 (Protection against temporary immersion in water when the protective cover <b>12</b> is closed)

Dimensions	approx. Ø 8.4 x 18.0 cm
Weight	approx. 565 g

## **Notes on the EU Declaration of Conformity**

 This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU conformity declaration from [www.kompernass.com/support/313950\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf).

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

## **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## **Service**

**(GB) Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

**(IE) Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

**IAN 313950**

## **Importer**

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhoud

<b>Inleiding .....</b>	<b>71</b>
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing .....	71
Auteursrecht .....	71
Informatie over handelsmerken .....	72
Gebruik in overeenstemming met de bestemming .....	72
Waarschuwingen en pictogrammen. ....	73
<b>Veiligheid .....</b>	<b>75</b>
Basisveiligheidsvoorschriften .....	75
Gevaar voor gehoorschade .....	78
Aanwijzingen bij de draadloze interface.....	78
<b>Beschrijving van onderdelen/ bedieningselementen.....</b>	<b>79</b>
<b>Ingebruikname .....</b>	<b>80</b>
Uitpakken .....	80
Inhoud van het pakket controleren .....	80
Verpakking afvoeren .....	81
Accu opladen.....	82

---

<b>Bediening en gebruik .....</b>	<b>84</b>
Luidspreker met een Bluetooth®-apparaat koppelen .....	84
TWS-modus .....	87
Bediening van de toetsen .....	90
AUX IN-modus .....	91
<b>Problemen oplossen .....</b>	<b>92</b>
<b>Reiniging .....</b>	<b>94</b>
<b>Opbergen bij niet-gebruik .....</b>	<b>94</b>
<b>Afvoeren .....</b>	<b>95</b>
<b>Bijlage .....</b>	<b>96</b>
Technische gegevens .....	96
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring .....	97
Garantie van Kompernaß Handels GmbH .....	98
Service .....	101
Importeur .....	101

## Inleiding

### Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing altijd als naslagwerk in de buurt van het product. Geef alle documenten inclusief deze gebruiksaanwijzing mee als u het product doorgeeft of verkoopt aan een derde.

### Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

## Informatie over handelsmerken

- USB® is een wettig gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het woordmerk **Bluetooth®** en het **Bluetooth®**-logo zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Elk gebruik van de handelsmerken door Kompernaß Handels GmbH vindt plaats in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaar.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

## Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Deze luidspreker is een apparaat uit de consumentenelektronica en dient voor de weergave van audiobestanden die via **Bluetooth®** of een 3,5 mm mini-jackkabel kunnen worden afgespeeld.

Bij aankoop van een tweede luidspreker van hetzelfde type **SLL 10 A1** (IAN 313950) bestaat de mogelijkheid om beide luidsprekers te koppelen en als stereo-luidsprekersysteem te gebruiken.

Een tweede luidspreker kan via [www.lidl-shop.nl](http://www.lidl-shop.nl) worden besteld. Als hier geen luidspreker verkrijgbaar is, kunt u als alternatief een tweede luidspreker bestellen via [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

## **Waarschuwingen en pictogrammen**

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

### **⚠ GEVAAR**

**Een waarschuwing van dit gevaren niveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

## **⚠ WAARSCHUWING**

**Een waarschuwing van dit gevaren niveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.**

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

## **OPGELET**

**Een waarschuwing van dit gevaren niveau duidt op mogelijke materiële schade.**

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

## **OPMERKING**

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt.

## **Veiligheid**

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

### **Basisveiligheidsvoorschriften**

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Laat, in geval van beschadiging van het snoer of van de aansluitingen, deze vervangen door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- **⚠ GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.  
**Er bestaat verstikkingsgevaar!**
- Beschermt de oplaadkabel tegen hete oppervlakken en scherpe randen en let erop dat deze niet strak gespannen of geknikt wordt.
- Plaats het product altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Als het apparaat valt, kan het beschadigd raken.
- De oppervlakken van meubels bevatten mogelijk stoffen die de rubberen voet van het apparaat kunnen aantasten en week kunnen maken. Leg eventueel een onderlegger onder de rubberen voet van het apparaat.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat zij voldoen aan de veiligheidseisen.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Open nooit de behuizing van het apparaat. Er bevinden zich geen onderdelen in die onderhoud vergen. Bovendien vervalt dan uw garantie.

- Het apparaat is geschikt voor gebruik buitenhuis en is, als het beschermklepje van de aansluitconnectoren gesloten is, beschermd tegen tijdelijk onderdompelen in water.
- Laad het apparaat alleen op in een droge omgeving.
- Tijdens het opladen kan het apparaat warm worden. Zet het apparaat tijdens het opladen op een goed geventileerde plek en dek het niet af.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Het kan namelijk oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Het product heeft een geïntegreerde lithium-ionaccu. Een verkeerde omgang met lithium-ionaccu's kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties! Het product mag niet in open vuur worden gegooid.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat onmiddellijk uit en maak de eventueel aangesloten oplaadkabel los wanneer u ongewone geluiden, een brandgeur of rookontwikkeling constateert. Laat het apparaat door een gekwalificeerd vakman nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.

## Gevaar voor gehoorschade

### GEVAAR



#### **Gevaar door extreem hoog geluidsvolume!**

Harde muziek kan tot gehoorschade leiden.

- ▶ Vermijd, wanneer u het apparaat gebruikt, extreem hoge geluidsvolumes, vooral gedurende langere tijd.

## Aanwijzingen bij de draadloze interface

-  WAARSCHUWING! Houd het apparaat op minstens 20 cm afstand van een pacemaker of geïmplanteerde defibrillator, omdat anders de werking van de pacemaker of van de geïmplanteerde defibrillator kan worden beïnvloed door de radiogolven.
- De radiogolven kunnen storende geluiden veroorzaken in gehoorapparaten.
- Breng het apparaat, als de radiografische component is ingeschakeld, niet in de buurt van ontvlambare gassen of in een omgeving waar explosiegevaar heerst (bijv. sputterijen), omdat de radiogolven een explosie of brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van milieu- en omgingsomstandigheden.
- Bij gegevensverkeer via een draadloze verbinding bestaat de kans dat ook onbevoegden de gegevens kunnen ontvangen.

## Beschrijving van onderdelen/ bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- ① Toets **O** (Aan-/uitknop)
- ② Toets **+** (Volume verhogen; volgende titel)
- ③ Toets **-** (Volume verlagen; vorige titel)
- ④ Toets **▶||** (Play/Pause)
- ⑤ Toets **\*** (**Bluetooth®**)
- ⑥ Toets **➡** [TWS "True Wireless Stereo" (echt draadloos stereo)]
- ⑦ TWS-LED
- ⑧ Bedrijfs-/oplaad-LED
- ⑨ Draagriem
- ⑩ 3,5 mm mini-jackaansluiting (AUX IN)
- ⑪ Micro-USB-oplaadaansluiting (IN 5V 1A)
- ⑫ Beschermklepje
- ⑬ Oplaadkabel (USB type A naar micro-USB)
- ⑭ 3,5 mm mini-jackkabel (3,5 mm naar 3,5 mm)
- ⑮ Beknopte gebruiksaanwijzing (pictogram)
- ⑯ Gebruiksaanwijzing (pictogram)

## Ingebruikname

### Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

### Inhoud van het pakket controleren

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Luidspreker
- Oplaadkabel ⑬ (USB type A naar micro-USB)
- 3,5 mm mini-jackkabel (3,5 mm naar 3,5 mm) ⑭
- Beknopte gebruiksaanwijzing ⑮
- Deze gebruiksaanwijzing ⑯

### OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

## Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen, 20 - 22: papier en karton, 80 - 98: composietmaterialen.

## Accu opladen

### OPGELET

- ▶ Laad de luidspreker alleen op in droge ruimtes binnenshuis.
- ▶ Vanwege de hoge stroomopname moet een USB-netvoedingsadapter worden gebruikt voor het opladen van de luidspreker. Laad de luidspreker niet op via de USB-aansluiting van een PC of een notebook.
- ▶ Gebruik voor het opladen van de luidspreker alleen USB-netvoedingsadapters met een uitgangsspanning van 5 V en een uitgangsstroom van minstens 950 mA.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde oplaadkabel **13** voor het opladen van de luidspreker!
- ▶ Verwijder altijd de oplaadkabel **13** na het opladen!

Voordat u de luidspreker gebruikt, dient u de geïntegreerde accu volledig op te laden.

- ◆ Open het beschermklepje **12**.
- ◆ Verbind de USB-stekker type A van de oplaadkabel **13** met een geschikte USB-netvoedingsadapter (niet meegeleverd).

- ◆ Verbind de micro-USB-stekker van de oplaadkabel **13** met de micro-USB-oplaadaansluiting **11** van de luidspreker.
- ◆ Haal na het opladen de oplaadkabel **13** uit de luidspreker en sluit het beschermklepje **12**.

### OPMERKING

- ▶ De bedrijfs-/oplaad-LED **8** brandt tijdens het opladen oranje. Wanneer de accu volledig is opgeladen, gaat de bedrijfs-/oplaad-LED **8** uit.
- ▶ Een volledig opgeladen accu is goed voor een muziekweergave van maximaal 9 uur bij gemiddeld volume. Deze weergavetijd kan variëren, afhankelijk van het gebruik.
- ▶ Als de accu bijna leeg is, klinkt er ca. 30 minuten voordat de accu leeg is één keer een geluidssignaal. De bedrijfs-/oplaad-LED **8** knippert om de 15 seconden oranje. Wanneer de accu leeg is, wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld.

## Bediening en gebruik

### Luidspreker met een Bluetooth®-apparaat koppelen

#### OPMERKING

- Wanneer u de luidspreker met een **Bluetooth®**-apparaat koppelt, mag de 3,5 mm- mini-jackaansluiting **10** niet bezet zijn.

#### Ga bij de eerste ingebruikname als volgt te werk:

- ◆ Vergewis u ervan dat de luidspreker is uitgeschakeld en dat het **Bluetooth®**-apparaat is ingeschakeld.
- ◆ Stel het **Bluetooth®**-apparaat zo in, dat het naar **Bluetooth®**-apparaten zoekt. Een gedetailleerde beschrijving daarvan vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw **Bluetooth®**-apparaat.
- ◆ Houd de toets **O 1** ca. 3 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen. Er klinkt onmiddellijk een stijgende reeks geluidssignalen en de bedrijfs-/oplaad-LED **8** knippert tweemaal gelijktijdig blauw en oranje. Daarna klinkt er één geluidssignaal en knippert de bedrijfs-/oplaad-LED **8** afwisselend oranje en blauw. De **Bluetooth®**-functie is nu automatisch geactiveerd.
- ◆ Selecteer in de lijst met gevonden apparaten op uw **Bluetooth®**-apparaat het item **SLL 10 A1** en voer desgevraagd de code **0000** in om beide apparaten te koppelen. Wanneer de verbinding tot stand is gebracht, klinkt er een reeks geluidssignalen en knippert de bedrijfs-/oplaad-LED **8** om de 3 seconden tweemaal blauw.

- ◆ Start de weergave op het **Bluetooth®**-apparaat.
- ◆ Houd de toets **O 1** nogmaals ca. 3 seconden ingedrukt om de luidspreker uit te schakelen en de **Bluetooth®**-functie te deactiveren. Er klinkt een dalende reeks geluidssignalen. De bedrijfs-/oplaad-LED **3** knippert tweemaal gelijktijdig blauw en oranje en gaat daarna uit.

**Bij koppeling met andere Bluetooth®-apparaten gaat u als volgt te werk:**

- ◆ Schakel de luidspreker in en druk op de toets **\* 5**. Nu bevindt de luidspreker zich in de koppelingsmodus en kan hij met een **Bluetooth**-apparaat worden verbonden.

### **OPMERKING**

- Wanneer u de verbinding tussen de luidspreker en het **Bluetooth®**-apparaat niet binnen 3 minuten tot stand brengt, wordt de luidspreker automatisch uitgeschakeld. In dat geval moet u de luidspreker eerst opnieuw inschakelen, voordat u een nieuwe koppeling start.
- Wanneer de luidspreker in de **Bluetooth®**-modus een tijd lang achtereen geen signalen ontvangt, wordt de luidspreker na ca. 10 minuten automatisch uitgeschakeld.

## OPMERKING

- ▶ Wanneer de luidspreker weer wordt ingeschakeld, maakt deze automatisch opnieuw verbinding met het laatst verbonden **Bluetooth®**-apparaat. Wanneer uw **Bluetooth®**-apparaat niet automatisch opnieuw verbinding maakt met de luidspreker, moet u de verbinding handmatig tot stand brengen. Een gedetailleerde beschrijving daarvan vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw **Bluetooth®**-apparaat.
- ▶ Wanneer u de verbonden luidspreker met een ander **Bluetooth®**-apparaat wilt verbinden, moet u eerst op de toets **5** drukken om de verbinding tussen het verbonden **Bluetooth®**-apparaat en de luidspreker te verbreken. U kunt ook de **Bluetooth®**-functie op het gekoppelde **Bluetooth®**-apparaat uitschakelen. Er klinkt een geluidssignaal en de bedrijfs-/oplaad-LED **8** knippert afwisselend oranje en blauw. De luidspreker is onmiddellijk klaar om met een ander **Bluetooth®**-apparaat te worden gekoppeld.

## TWS-modus

Bij aankoop van een tweede luidspreker van hetzelfde type **SLL 10 A1** (IAN 313950) bestaat de mogelijkheid om beide luidsprekers te koppelen en als stereo-luidsprekersysteem te gebruiken. Een tweede luidspreker kan via [www.lidl-shop.nl](http://www.lidl-shop.nl) worden besteld. Als hier geen luidspreker verkrijgbaar is, kunt u als alternatief een tweede luidspreker bestellen via [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

De TWS-functie [“True Wireless Stereo” (echt draadloos stereo)] maakt het mogelijk twee luidsprekers te koppelen.

De linkerluidspreker is daarbij de hoofdluidspreker, die met een **Bluetooth®**-apparaat verbonden is. Deze luidspreker geeft de door het **Bluetooth®**-apparaat ontvangen audiosignalen door aan de rechterluidspreker.

### TWS-modus activeren

#### OPMERKING

- Wanneer u de TWS-modus activeert, mag er geen **Bluetooth®**-verbinding zijn tussen een luidspreker en een **Bluetooth®**-apparaat.
- ◆ Schakel beide luidsprekers in.

- ◆ Druk kort op de toets  6 op de eerste luidspreker, die als linkerluidspreker moet fungeren. Er klinkt een geluidssignaal en de TWS-LED 7 knippert tijdens de koppeling snel groen.
- ◆ Druk kort op de toets \* 5 op de tweede luidspreker.
- ◆ Wanneer de koppeling van beide luidsprekers is geslaagd, klinkt er een geluidssignaal. De TWS-modus is geactiveerd.
- ◆ De TWS-LED 7 van de linkerluidspreker brandt groen.
- ◆ De TWS-LED 7 van de rechterluidspreker knippert groen.
- ◆ Koppel de linkerluidspreker met een **Bluetooth®**-apparaat.
- ◆ Start de weergave op het **Bluetooth®**-apparaat.

## OPMERKING

- Wanneer u de koppeling tussen beide luidsprekers niet binnen 6 minuten tot stand brengt, worden de luidsprekers automatisch uitgeschakeld. In dat geval moet u de luidsprekers eerst opnieuw inschakelen, voordat u een nieuwe koppeling start.
- Let erop dat u de linker- en rechterluidspreker correct plaatst voor de weergave.
- De toetsen voor de weergave werken op beide luidsprekers.

## TWS-modus deactiveren

- ◆ Druk kort op de toets  ⑥ op een van de luidsprekers om de TWS-modus te deactiveren. Er klinkt een geluidssignaal en de TWS-LED ⑦ gaat op beide luidsprekers uit. De weergave gaat in de dan actieve modus via de linkerluidspreker verder.
- ◆ Druk kort op de toets  ⑥ op de rechterluidspreker om de TWS-modus weer te activeren.

## Bediening van de toetsen

Toets	Functie
O	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Inschakelen:</b> 3 seconden ingedrukt houden</li><li>▶ <b>Uitschakelen:</b> 3 seconden ingedrukt houden</li></ul>
+	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Volume verhogen:</b> kort indrukken/bij het bereiken van het maximale volume klinkt er een kort geluidssignaal.</li><li>▶ <b>Volgende titel:</b> 2 seconden ingedrukt houden</li></ul>
-	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Volume verlagen:</b> kort indrukken</li><li>▶ <b>Opnieuw beginnen met actuele titel:</b> 2 seconden ingedrukt houden</li><li>▶ <b>Vorige titel:</b> wanneer de actuele titel opnieuw begint, meteen opnieuw 2 seconden ingedrukt houden</li></ul>
▶	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Play/Pause:</b> kort indrukken</li></ul>
Bluetooth®	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Bluetooth®-functie activeren:</b> kort indrukken (er klinkt een geluidssignaal)</li><li>▶ <b>Bluetooth®-verbinding verbreken/tot stand brengen:</b> kort indrukken om de <b>Bluetooth®</b>-verbinding te verbreken (er klinkt een geluidssignaal)/ een nieuwe koppeling met een <b>Bluetooth®</b>-apparaat is meteen mogelijk</li></ul>
↔	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>TWS activeren:</b> kort indrukken</li><li>▶ <b>TWS deactiveren:</b> kort indrukken</li></ul>

## AUX IN-modus

### OPGELET

- ▶ Gebruik de luidspreker in de AUX IN-modus uitsluitend in droge ruimtes binnenshuis en met de meegeleverde 3,5 mm mini-jack-kabel 14.

U kunt muziek afspelen vanaf een draagbaar audioapparaat dat is aangesloten met de 3,5 mm mini-jackkabel 14.

- ◆ Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- ◆ Open het beschermklepje 12.
- ◆ Sluit het audioapparaat middels de 3,5 mm mini-jackkabel 14 aan op de 3,5 mm minijackaansluiting 10 van de luidspreker.
- ◆ Houd de toets O 1 ca. 3 seconden ingedrukt om de luidspreker in te schakelen. Er klinkt een reeks geluidssignalen en de bedrijfs-/oplaad-LED 8 brandt blauw.
- ◆ Start de weergave op het audioapparaat en stel het volume in op een gemiddeld niveau.
- ◆ Stel daarna het gewenste volume in met de toets + 2 resp. de toets - 3 op de luidspreker.
- ◆ Wanneer u de AUX IN-modus niet meer gebruikt, haalt u de 3,5 mm mini-jackkabel 14 uit de luidspreker en sluit u het beschermklepje 12.

**OPMERKING**

- ▶ Wanneer u bij het afspelen van audiobestanden via **Bluetooth®** een 3,5 mm mini-jackkabel op de luidspreker aansluit, schakelt deze automatisch over op de AUX-ingang. De **Bluetooth®**-verbinding wordt ook onderbroken wanneer u alleen een 3,5 mm mini-jackkabel op de luidspreker aansluit.
- ▶ In de AUX IN-modus is het niet mogelijk om met de toets **+ ②** resp. de toets **- ③** naar de volgende/vorige titel te springen.
- ▶ Wanneer de luidspreker in de AUX IN-modus een tijd lang achtereen geen signalen ontvangt, wordt de luidspreker na 10 minuten automatisch uitgeschakeld.

**Problemen oplossen**

**De luidspreker kan niet met een compatibel Bluetooth®-apparaat worden gekoppeld**

- ◆ Controleer of op het **Bluetooth®**-apparaat de **Bluetooth®**-verbinding is geactiveerd. Bij een aangesloten 3,5 mm mini-jackkabel **⑭** wordt de **Bluetooth®**-verbinding onderbroken.
- ◆ Controleer of de luidspreker is ingeschakeld.

- ◆ As u meerdere **Bluetooth®**-apparaten gebruikt, controleer dan of een vorige verbinding correct verbroken is. Mogelijk bevindt zich nog een eerder gekoppeld **Bluetooth®**-apparaat binnen bereik.
- ◆ Controleer of de luidspreker zich op maximaal 10 meter van het **Bluetooth®**-apparaat bevindt en of zich tussen beide geen obstakels of elektronische apparaten bevinden.

### **De luidspreker kan niet worden ingeschakeld**

- ◆ Mogelijk is de geïntegreerde accu van de luidspreker leeg.  
Laad de accu op.

### **U kunt niet alle beschreven functies gebruiken**

- ◆ Welke functies u kunt gebruiken, is afhankelijk van het gebruikte **Bluetooth®**-apparaat en de softwareversie daarvan.  
Probeer de softwareversie bij te werken of eventueel een ander **Bluetooth®**-apparaat te gebruiken.

### **U hoort geen geluid uit de luidspreker**

- ◆ Het volume van de luidspreker staat op de laagste stand. Verhoog het volume.

#### **OPMERKING**

- Neem contact op met de service-hotline als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

## Reiniging

### OPGELET

- Houd het beschermklepje 12 tijdens het reinigen gesloten.
- Zorg er tijdens het reinigen voor dat er geen vocht in de luidspreker binnendringt, om onherstelbare schade aan de luidspreker te voorkomen.
- Gebruik geen schurende, bijtende of oplosmiddel houdende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van de luidspreker aantasten.
- ◆ Reinig de luidspreker uitsluitend met een licht bevochtigde doek.

## Opbergen bij niet-gebruik

- ◆ Berg de luidspreker op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.
- ◆ Bij langere opslag moet de geïntegreerde accu volledig worden opgeladen om de levensduur te verlengen. Laad de geïntegreerde accu regelmatig bij als u deze langere tijd niet gebruikt. Dit is noodzakelijk om de accu te sparen.

## Afvoeren

### Apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven. De geïntegreerde accu kan niet worden verwijderd voor afzonderlijke afvalverwerking.

**Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.**



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

## Bijlage

### Technische gegevens

Bedrijfsspanning, -stroom	5 V  (gelijkstroom), 950 mA via USB-oplaadaansluiting
Bluetooth®-specificaties	Versie 4.2 (bereik tot 10 m)
Ondersteunde Bluetooth®-profielen	A2DP*, AVRCP*, *indien ondersteund door <b>Bluetooth®</b> -apparaat
Frequentieband	2,4 GHz
Zendvermogen	< 10 dBm
Uitgangsvermogen	1 x ca. 10 W RMS bij 10% THD
Geïntegreerde accu (lithium-ion)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Muziek afspelen	ca. 9 uur (muziekweergave bij gemiddeld geluidsvolume)
Bedrijfstemperatuur	+15 °C tot +35 °C
Opslagtemperatuur	0 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%

Beschermingsgraad	IPX7 (bescherming tegen kortstondige onderdompeling in water bij gesloten beschermklepje ②)
Afmetingen	ca. Ø 8,4 x 18,0 cm
Gewicht	ca. 565 g

## Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring



Dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de RE-richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

U kunt de volledige EU-conformiteitsverklaring downloaden op [www.kompernass.com/support/313950\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf).

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen.

Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

## **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## **Service**

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.nl

### **(BE) Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 313950

## **Importeur**

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Indholdsfortegnelse

<b>Introduktion .....</b>	<b>37</b>
Informationer om denne betjeningsvejledning .....	37
Ophavsret.....	37
Information om varemærker .....	38
Forskriftsmæssig anvendelse.....	38
Advarsler og symboler .....	39
<b>Sikkerhed .....</b>	<b>41</b>
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger.....	41
Fare for høreskader .....	44
Informationer om det trådløse interface .....	44
<b>Beskrivelse af delene/betjeningselementerne .....</b>	<b>45</b>
<b>Ibrugtagning.....</b>	<b>46</b>
Udpakning .....	46
Kontrol af de leverede dele .....	46
Bortskaffelse af emballage.....	47
Opladning af batteriet .....	48

<b>Betjening og funktion .....</b>	<b>50</b>
Parring af højttaler med en Bluetooth®-enhed .....	50
TWS-funktion .....	53
Betjening af knapperne .....	56
AUX IN-funktion .....	57
<b>Fejlsøgning .....</b>	<b>58</b>
<b>Rengøring .....</b>	<b>60</b>
<b>Opbevaring når produktet ikke anvendes .....</b>	<b>60</b>
<b>Bortskaffelse .....</b>	<b>61</b>
<b>Tillæg .....</b>	<b>62</b>
Tekniske data .....	62
Info om EU-overensstemmelseserklæringen .....	63
Garanti for Kompernass Handels GmbH .....	64
Service .....	67
Importør .....	67

## Introduktion

### Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar altid betjeningsvejledningen som opslagsværk i nærheden af produktet. Udlever alt skriftligt materiale inkl. denne betjeningsvejledning, hvis produktet gives eller sælges videre til andre.

### Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet. Enhver kopiering eller ethvert eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billedeerne – også i ændret form – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

## Information om varemærker

- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth®-ordmærket og Bluetooth®-logoet er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Kompernaß Handels GmbH anvender altid varemærkerne under licens.
- Varemærket og handelsnavnet SilverCrest tilhører de respektive ejere.

Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører deres respektive ejere.

## Forskriftsmæssig anvendelse

Denne højttaler er et underholdningselektronisk apparat til afspilning af lydfiler, som kan transmitteres via Bluetooth® eller 3,5 mm jackstik-kabel.

Ved køb af en ekstra højttaler af samme type **SLL 10 A1** (IAN 313950) er der mulighed for at parre højttalerne og anvende dem som et stereo-højttalersystem.

Du kan købe endnu en højttaler på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

Al anden anvendelse betragtes som værende ikke forskriftsmæssig. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder. Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse ud over anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

## **Advarsler og symboler**

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

### **FARE**

**En advarsel på dette faretrin angiver en potentiel farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til alvorlige personskader eller død.

- Følg anvisningerne i denne advarsel, så alvorlige personskader eller dødsulykker undgås.

**⚠ ADVARSEL****En advarsel på dette faretrin angiver en potentiel farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

**OBS****En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.**

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

**BEMÆRK**

- ▶ "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

## **Sikkerhed**

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger vedrørende brug af produktet. Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

### **Grundlæggende sikkerhedsanvisninger**

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis kabler eller tilslutninger er beskadigede, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- **⚠ FARE!** Emballeringsmateriale er ikke legetøj! Hold alle emballeringsmaterialer væk fra børn.

## Der er fare for kvælning!

- Beskyt ladekablet mod varme overflader og skarpe kanter, og sørg for, at det ikke strammes eller knækkes.
- Stil produktet på en plan og ren overflade. Hvis det falder ned, kan det beskadiges.
- Møblers overflader indeholder muligvis bestanddele, som kan angribe og opbløde produktets gummifod. Læg et underlag under produktets gummifod.
- Lad udelukkende en autoriseret reparatør eller kundeservice udføre reparationer. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugerens. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun ved anvendelse af disse dele kan det garanteres, at sikkerhedskravene opfyldes.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges.
- Åbn aldrig produktets kabinet. Der er ikke dele indeni, der skal vedligeholdes. Desuden mister du dine garantirettigheder.
- Produktet er beregnet til anvendelse udendørs og er beskyttet af en lukket beskyttelsesafdekning ved kortvarig nedsænkning i vand.
- Oplad kun produktet i tørre omgivelser.

- Under opladningen kan produktet blive varmt. Stil produktet på et godt ventileret sted under opladningen, og dæk det ikke til.
- Anvend ikke produktet i nærheden af åben ild (f.eks. stearinlys).
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høje temperaturer. I modsat fald kan det blive overophedet og permanent beskadiget.
- **⚠ ADVARSEL!** Produktet har et integreret lithium-ion-batteri. Forkert håndtering af lithium-ion-batterier kan føre til brand, ekspllosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer! Kast aldrig produktet ind i åben ild.
- **⚠ ADVARSEL!** Hvis du konstaterer usædvanlig støj, røg lugt eller udvikling af røg ved produktet, skal du straks slukke for produktet og tage ladekablet ud af produktet. Lad en kvalificeret reparatør efterse produktet, før det anvendes igen.

## Fare for høreskader

### **FARE**



#### **Fare på grund af ekstrem lydstyrke!**

Høj musik kan føre til høreskader.

- ▶ Undgå ekstreme lydstyrker, når du bruger produktet – især ved brug i længere tid.

## Informationer om det trådløse interface

-  **ADVARSEL!** Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakerer eller implanterede defibrillatorer, da pacemakerens eller den implanterede defibrillators funktion kan påvirkes negativt af radiobølgerne.
- De overførte radiobølger kan forårsage støj i høreapparater.
- Stil ikke produktet i nærheden af antændelige gasser eller i eksplorationsfarlige omgivelser (f. eks. et lakeringsværksted), når de trådløse komponenter er tændt, da de overførte radiobølger kan udløse eksploration eller brand.
- Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af miljø- og omgivelsesbetingelserne.
- Ved datatrafik via en trådløs forbindelse er det muligt for andre at modtage dataene, selv om de er uberettigede hertil.

# Beskrivelse af delene/ betjeningselementerne

(Se billedeerne på klap-ud-siden)

- ① Knap O (tænd/sluk)
- ② Knap + (skruer op for lydstyrken; næste musiknummer)
- ③ Knap - (skruer ned for lydstyrken; forrige musiknummer)
- ④ Knap ►|| (Play/Pause)
- ⑤ Knap \* (Bluetooth®)
- ⑥ Knap ➞ [TWS „True Wireless Stereo“ (ægte trådløs stereo)]
- ⑦ TWS-LED
- ⑧ Drifts-/opladnings-LED
- ⑨ Bærrestrop
- ⑩ 3,5 mm jackstik (AUX IN)
- ⑪ Micro-USB-ladestik (IN 5V 1A)
- ⑫ Beskyttelsesafdækning
- ⑬ Ladekabel (USB type A til micro-USB)
- ⑭ 3,5 mm jackstik-kabel (3,5 mm til 3,5 mm)
- ⑮ Kort vejledning (symbolbilleder)
- ⑯ Betjeningsvejledning (symbolbilleder)

## Ibrugtagning

### Udpakning

- ◆ Tag alle dele og betjeningsvejledningen ud af emballagen.
- ◆ Fjern al emballagen.

### Kontrol af de leverede dele

(Se billederne på klap-ud-siden)

Pakkens indhold består af følgende komponenter:

- Højttaler
- Ladekabel ⑯ (USB type A til micro-USB)
- 3,5 mm jackstik-kabel (3,5 mm til 3,5 mm) ⑰
- Kort vejledning ⑮
- Denne betjeningsvejledning ⑯

#### BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmateriale er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballeringsmateriale, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmateriale, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballeringsmateriale er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmateriale.

## Opladning af batteriet

### OBS

- ▶ Oplad kun højttaleren indendørs under tørre forhold.
- ▶ På grund af det høje strømforbrug skal højttaleren oplades med en USB-strømforsyning. Oplad ikke højttaleren med en USB-tilslutning på en pc eller bærbar computer.
- ▶ Brug kun USB-strømforsyninger med en udgangsspænding på 5 V og en udgangsstrøm på mindst 950 A til opladning af højttaleren.
- ▶ Brug udelukkende det medfølgende ladekabel **13** til opladning af højttaleren!
- ▶ Fjern altid ladekablet **13** igen, når opladningen er slut!

Før højttaleren anvendes, skal det integrerede genopladelige batteri lades helt op.

- ◆ Åbn beskyttelsesafdækningen **12**.
- ◆ Forbind USB-stikket af typen A på ladekablet **13** med en egnet USB-strømforsyning (medfølger ikke).

- ◆ Forbind mikro-USB-stikket på ladekablet ⑯ med mikro-USB-ladestikket ⑮ på produktet.
- ◆ Når opladningen er slut, fjernes ladekablet ⑯ fra højttaleren, og beskyttelsesafdækningen ⑰ lukkes.

**BEMÆRK**

- ▶ Drifts-/opladnings-LED'en ⑧ lyser orange under opladningen. Når batteriet er ladet helt op, slukkes drifts-/opladnings-LED'en ⑧.
- ▶ Med fuldt opladet batteri kan der afspilles musik i op til 9 timer ved medium lydstyrke. Afspilningstiden kan variere afhængigt af brugen.
- ▶ Ved lav batteristand lyder et lydsignal en gang ca. 30 minutter, før batteriet er helt tomt. Drifts-/opladnings-LED'en ⑧ blinker orange hvert 15. sekund. Hvis batterieffekten bliver for lav, slukkes højttaleren automatisk.

## Betjening og funktion

### Parring af højttaler med en Bluetooth®-enhed

#### BEMÆRK

- Hvis du vil parre højttaleren med en **Bluetooth®**-enhed, må 3,5 mm-jackstikket ⑩ ikke være optaget.

**Gå frem på følgende måde, når du bruger højttaleren første gang:**

- ◆ Sørg for, at højttaleren er slukket, og at **Bluetooth®**-enheden er tændt.
- ◆ Indstil **Bluetooth®**-enheden, så den søger efter **Bluetooth®**-enheder. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af dette forløb i betjeningsvejledningen til din **Bluetooth®**-enhed.
- ◆ Tryk på knappen ①, og hold den nede i ca. 3 sekunder for at tænde højttaleren. Der lyder en stigende række lydsignaler, og drifts-/opladnings-LED'en ⑧ blinker to gange blåt og orange på samme tid. Derefter lyder et lydsignal, og drifts-/opladnings-LED'en ⑧ blinker skiftevist orange og blåt. **Bluetooth®**-funktionen er nu aktiveret automatisk.

- ◆ Vælg din **Bluetooth®**-enhed i listen over fundne enheder **SLL 10 A1** og angiv koden **0000**, hvis du bliver bedt om dette, for at parre de to produkter. Der lyder en række lydsignaler, og drifts-/opladnings-LED'en **8** blinker blåt to gange hver 3. sekund, når forbindelsen er oprettet.
- ◆ Start afspilningen på **Bluetooth®**-enheden.
- ◆ Tryk på knappen **O 1**, og hold den nede igen i ca. 3 sekunder for at slukke for højttaleren og deaktivere **Bluetooth®**-funktionen. Der lyder en række stigende lydsignaler. Drifts-/opladnings-LED'en **8** blinker to gange blåt og orange på samme tid og slukkes derefter.

**Gå frem på følgende måde, hvis du vil parre flere **Bluetooth®**-enheder:**

- ◆ Tænd for højttaleren, og tryk på knappen **\* 5**. Nu er højttaleren i parringstilstand og kan sluttet til en **Bluetooth®**-enhed.

#### BEMÆRK

- Hvis du ikke parrer højttaleren og **Bluetooth®**-enheden i løbet af 3 minutter, slukkes højttaleren automatisk. I dette tilfælde skal du tænde for højttaleren igen, før du kan udføre en ny parring.
- Hvis højttaleren ikke modtager signaler under **Bluetooth®**-driften, slukkes højttaleren automatisk efter ca. 10 minutter.

**BEMÆRK**

- ▶ Højttaleren forbindes automatisk med den sidst forbundne **Bluetooth®**-enhed, når du tænder næste gang. Hvis din **Bluetooth®**-enhed ikke automatisk forbindes med højttaleren, skal du etablere forbindelsen manuelt. Du kan finde en deta-  
ljeret beskrivelse af dette forløb i betjeningsvejledningen til din **Bluetooth®**-enhed.
- ▶ Hvis du vil forbinde den aktuelt forbundne højttaler med en anden **Bluetooth®**-enhed, skal du først trykke på knappen  ⑤ for at afbryde den tilsluttede **Bluetooth®**-enhed fra højttaleren. Som alternativ kan du deaktivere **Bluetooth®**-funktionen på den tilsluttede **Bluetooth®**-enhed. Der lyder et lydsignal, og funktions-/opladnings-LED'en  ⑧ blinker skiftevis orange og blåt. Højttaleren er straks klar til at blive parret med en anden **Bluetooth®**-enhed.

## TWS-funktion

Ved køb af en ekstra højttaler af samme type **SLL 10 A1** (IAN 313950) er der mulighed for at parre højttalerne og anvende dem som et stereo-højttalersystem.

Du kan købe endnu en højttaler på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).

TWS-funktionen [„True Wireless Stereo“ (ægte trådløs stereo)] giver mulighed for parring af en ekstra højttaler.

Den venstre højttaler er her hovedhøjttaleren, som er forbundet med en **Bluetooth®**-enhed. Denne højttaler overfører de modtagne lydsignaler fra **Bluetooth®**-enheden til den højre højttaler.

### Aktivering af TWS-funktion

#### BEMÆRK

- Når du aktiverer TWS-funktionen, må der ikke være en **Bluetooth®**-forbindelse mellem en højttaler og en **Bluetooth®**-enhed.
- ◆ Tænd for begge højttalere.

- ◆ Tryk kort på knappen  ⑥ på den første højttaler, der skal fungere som venstre højttaler. Der lyder et lydsignal, og TWS-LED'en ⑦ blinker hurtigt grønt under parringen.
- ◆ Tryk kort på knappen  ⑤ på den anden højttaler.
- ◆ Når parringen er udført, lyder der et lydsignal. TWS-funktionen er nu aktiveret.
- ◆ TWS-LED'ene ⑦ på den venstre højttaler lyser grønt.
- ◆ TWS-LED ⑦ på den højre højttaler blinker grønt.
- ◆ Par den venstre højttaler med en **Bluetooth®**-enhed.
- ◆ Start afspilningen på **Bluetooth®**-enheden.

## BEMÆRK

- Hvis du ikke parrer de to højttalere i løbet af 6 minutter, slukkes højttalerne automatisk. I dette tilfælde skal du tænde for højttalerne igen, før du kan udføre en ny parring.
- Sørg for at placere den højre og den venstre højttaler korrekt ved afspilningen.
- Knapperne til afspilning fungerer på begge højttalere.

## Deaktivering af TWS-funktion

- ◆ Tryk kort på knappen  ⑥ på en af højttalerne for at deaktivere TWS-funktionen. Der lyder et lydsignal, og TWS-LED'en ⑦ slukkes på begge højttalere. Afspilningen fortsættes i den venstre højttaler ved fortsat drift.
- ◆ Tryk kort på knappen  ⑥ på den venstre højttaler for at aktivere TWS-funktionen igen.

## Betjening af knapperne

Knap	Funktion
○	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Sådan tænder du:</b> Hold knappen nede i 3 sekunder</li><li>▶ <b>Sådan slukker du:</b> Hold knappen nede i 3 sekunder</li></ul>
+	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Skru op for lydstyrken:</b> Tryk kort/når den maksimale lydstyrke er nået, lyder der et kort lydsignal.</li><li>▶ <b>Næste musiknummer:</b> Hold knappen nede i 2 sekunder</li></ul>
—	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Skru ned for lydstyrken:</b> Tryk kort</li><li>▶ <b>Start det aktuelle musiknummer forfra:</b> Hold knappen nede i 2 sekunder</li><li>▶ <b>Forrige musiknummer:</b> Når det aktuelle musiknummer starter forfra, skal du straks holde knappen nede i 2 sekunder igen</li></ul>
▶	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Play/Pause:</b> Tryk kort</li></ul>
*	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Aktivér Bluetooth®-funktionen:</b> Tryk kort (der lyder et lydsignal)</li><li>▶ <b>Afbrydelse/oprettelse af Bluetooth®-forbindelsen:</b> Tryk kort for at afbryde <b>Bluetooth®</b>-forbindelsen (et lydsignal lyder)/Der kan nu parres med en <b>Bluetooth®</b>-enhed</li></ul>
↔	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Aktivering af TWS:</b> Tryk kort</li><li>▶ <b>Deaktivering af TWS:</b> Tryk kort</li></ul>

## AUX IN-funktion

### OBS

- Brug udelukkende højttaleren i AUX IN-funktion i tørre rum indendørs og med det medfølgende 3,5 mm jackstik-kabel ⑯.

Du kan afspille musik fra en bærbar audio-enhed, der er tilsluttet via 3,5 mm jackstik-kablet ⑯.

- ◆ Sørg for, at højttaleren er slukket.
- ◆ Åbn beskyttelsesafdækningen ⑫.
- ◆ Tilslut audio-enheden ved hjælp af 3,5 mm jackstik-kablet ⑯ til 3,5 mm jackstik-indgangen ⑩ på højttaleren.
- ◆ Tryk på knappen ①, og hold den nede i ca. 3 sekunder for at tænde for højttaleren. Der lyder en række lydsignaler, og drift-/opladnings-LED'en ⑧ lyser blåt.
- ◆ Start afspilningen på audio-enheden, og indstil lydstyrken på et moderat niveau.
- ◆ Indstil derefter den ønskede lydstyrke med knappen + ② eller knappen - ③ på højttaleren.
- ◆ Hvis du ikke længere skal bruge AUX IN-funktionen, skal 3,5 mm jackstik-kablet ⑯ tages ud af højttaleren, og beskyttelsesafdækningen ⑫ skal lukkes.

**BEMÆRK**

- ▶ Hvis du tilslutter et 3,5 mm jackstik-kabel til højttaleren ved afspilning af lydfiler via **Bluetooth®**, skifter højttaleren automatisk til AUX-indgangen. **Bluetooth®**-forbindelsen afbrydes også, hvis du kun tilslutter et 3,5 mm jackstik-kabel til højttaleren.
- ▶ Ved AUX IN-funktion er det ikke muligt at skifte til næste/forrige musiknummer med knappen + ② eller knappen - ③.
- ▶ Hvis højttaleren ikke modtager signaler under AUX-In-funktionen, slukkes højttaleren automatisk efter ca. 10 minutter.

**Fejlsøgning**

Højttaleren kan ikke parres med en kompatibel **Bluetooth®**-enhed

- ◆ Kontrollér, at **Bluetooth®**-forbindelsen er aktiveret på **Bluetooth®**-enheden. Hvis der er tilsluttet et 3,5 mm jackstik-kabel ⑯, afbrydes **Bluetooth®**-forbindelsen.
- ◆ Kontrollér, at der er tændt for højttaleren.

- ◆ Hvis du bruger flere **Bluetooth®**-enheder, skal du sikre dig, at den tidligere etablerede forbindelse er blevet afbrudt. Muligvis er der en enhed inden for rækkevidde, som tidligere var sluttet til **Bluetooth®**-enheden.
- ◆ Sørg for, at højttaleren befinner sig maksimalt 10 meter fra **Bluetooth®**-enheden, og at der ikke er forhindringer eller elektroniske apparater imellem.

### Du kan ikke tænde for højttaleren

- ◆ Det integrerede genopladelige batteri er muligvis tomt. Oplad batteriet igen.

### Du kan ikke anvende alle de beskrevne funktioner

- ◆ Afhængigt af den anvendte **Bluetooth®**-enhed og dens software kan dette forekomme. Prøv at opdatere softwaren, eller brug en anden **Bluetooth®**-enhed.

### Du kan ikke høre lyd i højttaleren

- ◆ Højttalerens lydstyrke står på laveste trin. Skru op for lydstyrken.

#### BEMÆRK

- Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af fremgangsmåderne ovenfor, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

## Rengøring

### OBS

- Hold beskyttelsesafdækningen **12** lukket under rengøringen.
  - Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i højttaleren ved rengøringen, så du undgår uoprettelige skader på højttaleren.
  - Brug aldrig ætsende, skurende eller opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler. De kan angribe højttalerens overflade.
- ◆ Rengør udelukkende højttaleren med en let fugtet klud.

## Opbevaring når produktet ikke anvendes

- ◆ Opbevar højttaleren et tørt og støvfrift sted uden direkte sollys.
- ◆ Ved længere tids opbevaring bør det integrerede batteri oplades helt, så dets levetid forlænges. Oplad det integrerede genopladelige batteri regelmæssigt, hvis det ikke bruges i længere tid. Dette er nødvendigt for at skåne det genopladelige batteri.

## Bortskaffelse

### Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder. Det integrerede batteri kan ikke afmonteres til bortskaffelse.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtrjente produkter.

## Tillæg

### Tekniske data

Driftsspænding, -strøm	5 V  (jævnstrøm), 950 mA via USB-ladeindgang
<b>Bluetooth®</b> -specifikationer	Version 4.2 (rækkevidde på op til 10 m)
Understøttede <b>Bluetooth®</b> -profiler	A2DP*, AVRCP*, *hvis understøttet af <b>Bluetooth®</b> -enheden
Frekvensbånd	2,4 GHz
Sendeffekt	< 10 dBm
Udgangseffekt	1 x ca. 10 W RMS @ 10% THD
Integreret genopladeligt batteri (lithium-ion)	3,7 V/6000 mAh (22,2 Wh)
Musikafspilning	Ca. 9 h (musikafspilning ved middel lydstyrke)
Driftstemperatur	+15 °C til +35 °C
Opbevaringstemperatur	0 °C til +40 °C
Luftfugtighed (ingen kondensdannelse)	≤ 75%

Kapslingsklasse	IPX7 (beskyttelse ved kortvarig nedsænkning i vand ved lukket beskyttelsesafdækning 12)
Mål	ca. Ø 8,4 x 18,0 cm
Vægt	ca. 565 g

## Info om EU-overensstemmelseserklæringen



Dette produkt stemmer overens med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i RE-direktivet 2014/53/EU og RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan downloades på [www.kompernass.com/support/313950\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf).

## **Garanti for Kompernass Handels GmbH**

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### **Garantibetingelser**

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

## **Garantiperiode og juridiske mangelkrav**

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

## **Garantiens omfang**

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er utsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinet undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommersIELT brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgraving, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

**Service**

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 313950

**Importør**

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.  
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



## Inhaltsverzeichnis

<b>Einführung .....</b>	<b>105</b>
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....	105
Urheberrecht .....	105
Hinweise zu Warenzeichen .....	106
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	106
Warnhinweise und Symbole .....	107
<b>Sicherheit .....</b>	<b>109</b>
Grundlegende Sicherheitshinweise .....	109
Gefahr von Gehörschäden .....	112
Hinweise zur Funkschnittstelle .....	112
<b>Teilebeschreibung/Bedienelemente .....</b>	<b>113</b>
<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>114</b>
Auspacken .....	114
Lieferumfang prüfen .....	114
Verpackung entsorgen .....	115
Akku laden .....	116

---

<b>Bedienung und Betrieb .....</b>	<b>118</b>
Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln.....	118
TWS-Modus .....	121
Bedienung der Tasten.....	124
AUX IN-Betrieb.....	125
<b>Fehlersuche .....</b>	<b>126</b>
<b>Reinigung .....</b>	<b>128</b>
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung.....</b>	<b>128</b>
<b>Entsorgung .....</b>	<b>129</b>
<b>Anhang .....</b>	<b>130</b>
Technische Daten .....	130
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung .....	131
Garantie der Kompernaß Handels GmbH.....	132
Service .....	135
Importeur .....	135

# Einführung

## Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

## Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

## Hinweise zu Warenzeichen

- USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth® Wortmarke und das Bluetooth® Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernäß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Lautsprecher ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und dient zur Wiedergabe von Audiodateien welche via Bluetooth® oder 3,5 mm-Klinkenkabel zugespielt werden können.

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLL 10 A1** (IAN 313950) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter [www.lidl.de/de/onlineshop](http://www.lidl.de/de/onlineshop) erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) erwerben.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## **Warnhinweise und Symbole**

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **⚠ GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

## **WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

## **ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

## **HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## **Sicherheit**

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

### **Grundlegende Sicherheitshinweise**

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!  
Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.  
**Es besteht Erstickungsgefahr!**
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten und achten Sie darauf, dass es nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die den Gummifuß des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter den Gummifuß des Gerätes.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.

- Das Gerät ist für den Außenbereich geeignet und bei geschlossener Schutzabdeckung der Anschlussbuchsen gegen zeitweises Eintauchen in Wasser geschützt.
- Laden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Legen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort hin und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- **⚠ WARNUNG!** Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- **⚠ WARNUNG!** Wenn Sie am Gerät ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen das gegebenenfalls angeschlossene Ladekabel. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.

## Gefahr von Gehörschäden



### GEFAHR



#### Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

## Hinweise zur Funkschnittstelle

- **⚠️ WARNUNG!** Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.

## Teilebeschreibung/Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ① Taste **O** (Ein-/Ausschalter)
- ② Taste **+** (Lautstärke erhöhen; nächster Titel)
- ③ Taste **-** (Lautstärke verringern; vorheriger Titel)
- ④ Taste **▶||** (Play/Pause)
- ⑤ Taste **⌘** (**Bluetooth®**)
- ⑥ Taste **⤒** (TWS „True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo])
- ⑦ TWS-LED
- ⑧ Betriebs-/Lade-LED
- ⑨ Trageschlaufe
- ⑩ 3,5 mm-Klinkenbuchse (AUX IN)
- ⑪ Micro-USB-Ladebuchse (IN 5V 1A)
- ⑫ Schutzabdeckung
- ⑬ Ladekabel (USB Typ A auf Micro-USB)
- ⑭ 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- ⑮ Kurzanleitung (Symbolbild)
- ⑯ Bedienungsanleitung (Symbolbild)

## Inbetriebnahme

### Auspicken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Lautsprecher
- Ladekabel ⑬ (USB Typ A auf Micro-USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm) ⑭
- Kurzanleitung ⑮
- Diese Bedienungsanleitung ⑯

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## Akku laden

### ACHTUNG

- ▶ Laden Sie den Lautsprecher nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Aufgrund der hohen Stromaufnahme, muss ein USB-Netzteil zur Ladung des Lautsprechers verwendet werden. Laden Sie den Lautsprecher nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Lautsprechers nur USB-Netzteile mit einer Ausgangsspannung von 5 V und einem Ausgangstrom von mindestens 950 mA.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Ladekabel **13** zum Laden des Lautsprechers!
- ▶ Entfernen Sie unbedingt das Ladekabel **13** nach Beendigung des Ladevorgangs!

Vor der Verwendung des Lautsprechers muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.

- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des Ladekabels **13** mit einem geeigneten USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels **13** mit der Micro-USB-Ladebuchse **11** des Lautsprechers.
- ◆ Entfernen Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Ladekabel **13** vom Lautsprecher und schließen die Schutzbdeckung **12**.

### HINWEIS

- ▶ Die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet während des Ladevorgangs orange. Wenn der Akku vollständig geladen ist, erlischt die Betriebs-/Lade-LED **8**.
- ▶ Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 9 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung schwanken.
- ▶ Bei niedrigem Batteriestatus, ertönt einmalig ca. 30 Minuten bevor der Akku erschöpft ist ein Signalton. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 15 Sekunden orange. Wenn die Akkuleistung erschöpft ist, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

## Bedienung und Betrieb

### Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

#### HINWEIS

- Wenn Sie den Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät koppeln, darf die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** nicht belegt sein.

#### Bei der Erstinbetriebnahme gehen Sie wie folgt vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist und das **Bluetooth®**-Gerät eingeschaltet ist.
- ◆ Stellen Sie das **Bluetooth®**-Gerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ◆ Halten Sie die Taste **O 1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt unmittelbar eine aufsteigende Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange. Anschließend ertönt ein Signalton und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Die **Bluetooth®**-Funktion ist jetzt automatisch aktiviert.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen Geräte Ihres **Bluetooth®**-Gerätes den Eintrag **SLL 10 A1** und geben Sie, falls nötig, den Code **0000** ein, um die beiden Geräte zu koppeln. Eine Signaltonfolge ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt alle 3 Sekunden zweimal blau, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde.

- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Halten Sie die Taste **O 1** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt eine absteigende Signaltonfolge. Die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt zweimal gleichzeitig blau und orange und erlischt danach.

**Bei der Kopplung mit weiteren **Bluetooth®**-Geräten gehen Sie wie folgt vor:**

- ◆ Schalten Sie den Lautsprecher ein und drücken Sie die Taste **\* 5**. Nun befindet sich der Lautsprecher im Kopplungs-Modus und kann mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden werden.

### **HINWEIS**

- Wenn Sie die Kopplung zwischen dem Lautsprecher und Ihrem **Bluetooth®**-Gerät nicht innerhalb von 3 Minuten herstellen, schaltet sich der Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie den Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- Wenn der Lautsprecher während des **Bluetooth®**-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

**HINWEIS**

- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Wenn Ihr **Bluetooth®**-Gerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres **Bluetooth®**-Gerätes.
- ▶ Wenn Sie den aktuell verbundenen Lautsprecher mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst die Taste **⌘ 5** drücken, um das aktuell verbundene **Bluetooth®**-Gerät vom Lautsprecher zu trennen. Alternativ deaktivieren Sie die **Bluetooth®**-Funktion am verbundenen **Bluetooth®**-Gerät. Ein Signalton ertönt und die Betriebs-/Lade-LED **8** blinkt abwechselnd orange und blau. Der Lautsprecher ist sofort bereit, um mit einem anderen **Bluetooth®**-Gerät gekoppelt zu werden.

## TWS-Modus

Mit dem Kauf eines zweiten Lautsprechers des gleichen Typs **SLL 10 A1** (IAN 313950) besteht die Möglichkeit beide Lautsprecher zu koppeln und als Stereo-Lautsprecher-System zu verwenden.

Ein zweiter Lautsprecher kann unter [www.lidl.de/de/onlineshop](http://www.lidl.de/de/onlineshop) erworben werden. Bei fehlender Verfügbarkeit können Sie alternativ einen weiteren Lautsprecher unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) erwerben.

Die TWS-Funktion („True Wireless Stereo“ [Echtes kabelloses Stereo]) ermöglicht die Kopplung zweier Lautsprecher.

Der linke Lautsprecher ist dabei der Hauptlautsprecher der mit einem **Bluetooth®**-Gerät verbunden ist. Dieser Lautsprecher überträgt die vom **Bluetooth®**-Gerät empfangenen Audiosignale an den rechten Lautsprecher.

### TWS-Modus aktivieren

#### HINWEIS

- Wenn Sie den TWS-Modus aktivieren, darf keine **Bluetooth®**-Verbindung zwischen einem Lautsprecher und einem **Bluetooth®**-Gerät bestehen.
- ◆ Schalten Sie beide Lautsprecher ein.

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  6 an dem ersten Lautsprecher, der als linker Lautsprecher fungieren soll. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED 7 blinkt während der Kopplung schnell grün.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste \* 5 an dem zweiten Lautsprecher.
- ◆ Wenn die Kopplung beider Lautsprecher erfolgreich war, ertönt ein Signalton. Der TWS-Modus ist aktiviert.
- ◆ Die TWS-LED 7 des linken Lautsprechers leuchtet grün.
- ◆ Die TWS-LED 7 des rechten Lautsprechers blinkt grün.
- ◆ Koppeln Sie den linken Lautsprecher mit einem **Bluetooth®**-Gerät.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am **Bluetooth®**-Gerät.

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie die Kopplung zwischen beiden Lautsprechern nicht innerhalb von 6 Minuten herstellen, schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. In diesem Fall müssen Sie die Lautsprecher zuerst wieder einschalten, bevor Sie eine erneute Kopplung starten.
- ▶ Achten Sie darauf, den linken und rechten Lautsprecher für die Wiedergabe richtig zu positionieren.
- ▶ Die Tasten für die Wiedergabe funktionieren an beiden Lautsprechern.

## TWS-Modus deaktivieren

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  ⑥ an einem der Lautsprecher, um den TWS-Modus zu deaktivieren. Ein Signalton ertönt und die TWS-LED ⑦ erlischt bei beiden Lautsprechern. Die Wiedergabe wird im laufenden Betrieb über den linken Lautsprecher fortgesetzt.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  ⑥ am rechten Lautsprecher, um den TWS-Modus wieder zu aktivieren.

## Bedienung der Tasten

Taste	Funktion
O	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Einschalten:</b> 3 Sekunden gedrückt halten</li><li>▶ <b>Ausschalten:</b> 3 Sekunden gedrückt halten</li></ul>
+	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Lautstärke erhöhen:</b> Kurz drücken/ Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton.</li><li>▶ <b>Nächster Titel:</b> 2 Sekunden gedrückt halten</li></ul>
-	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Lautstärke verringern:</b> Kurz drücken</li><li>▶ <b>Aktuellen Titel neu beginnen:</b> 2 Sekunden gedrückt halten</li><li>▶ <b>Vorheriger Titel:</b> Wenn der aktuelle Titel neu beginnt, sofort erneut 2 Sekunden gedrückt halten</li></ul>
▶	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Play/Pause:</b> Kurz drücken</li></ul>
*	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>Bluetooth®-Funktion aktivieren:</b> Kurz Drücken (Ein Signalton ertönt)</li><li>▶ <b>Bluetooth®-Verbindung trennen/herstellen:</b> Kurz Drücken, um die <b>Bluetooth®</b>-Verbindung zu trennen (Ein Signalton ertönt)/ Eine erneute Kopplung mit einem <b>Bluetooth®</b>-Gerät ist sofort möglich</li></ul>
↔	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ <b>TWS-aktivieren:</b> Kurz drücken</li><li>▶ <b>TWS-deaktivieren:</b> Kurz drücken</li></ul>

## AUX IN-Betrieb

### ACHTUNG

- Verwenden Sie den Lautsprecher im AUX IN-Betrieb ausschließlich in trockenen Innenräumen und mit dem mitgelieferten 3,5 mm-Klinkenkabel **14**.

Sie können Musik von einem, mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **14** angeschlossenen, tragbaren Audiogerät wiedergeben.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Öffnen Sie die Schutzabdeckung **12**.
- ◆ Schließen Sie das Audiogerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **14** an die 3,5 mm-Klinkenbuchse **10** des Lautsprechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **O 1** für ca. 3 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt eine Signaltonfolge und die Betriebs-/Lade-LED **8** leuchtet blau.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am Audiogerät und stellen Sie die Lautstärke auf einem moderaten Pegel ein.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+ 2** bzw. Taste **- 3** am Lautsprecher ein.
- ◆ Wenn Sie den AUX IN-Betrieb nicht mehr verwenden, entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **14** vom Lautsprecher und schließen die Schutzabdeckung **12**.

**HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie bei der Wiedergabe von Audiodateien via **Bluetooth®** ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen, wechselt dieser automatisch zum AUX-Eingang. Die **Bluetooth®**-Verbindung wird auch dann unterbrochen, wenn Sie nur ein 3,5 mm-Klinkenkabel an den Lautsprecher anschließen.
- ▶ Im AUX IN-Betrieb ist es nicht möglich mit der Taste **+ ②** bzw. Taste **- ③** zum nächsten/vorherigen Titel zu wechseln.
- ▶ Wenn der Lautsprecher während des AUX IN-Betriebs durchgängig keine Signale empfängt, schaltet sich der Lautsprecher nach ca. 10 Minuten automatisch aus.

**Fehlersuche****Der Lautsprecher lässt sich nicht mit einem kompatiblen Bluetooth®-Gerät koppeln**

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am **Bluetooth®**-Gerät die **Bluetooth®**-Verbindung aktiviert ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **⑭** wird die **Bluetooth®**-Verbindung unterbrochen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.

- ◆ Wenn Sie mehrere **Bluetooth®**-Geräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes **Bluetooth®**-Gerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom **Bluetooth®**-Gerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronische Geräte dazwischen befinden.

#### **Sie können den Lautsprecher nicht einschalten**

- ◆ Der integrierte Akku des Lautsprechers ist eventuell leer. Laden Sie den Akku wieder auf.

#### **Sie können nicht alle beschriebenen Funktionen verwenden**

- ◆ Je nach verwendetem **Bluetooth®**-Gerät und dessen Softwarestand kann dies möglich sein. Versuchen Sie den Softwarestand zu aktualisieren oder ggf. ein anderes **Bluetooth®**-Gerät zu verwenden.

#### **Sie hören keinen Ton aus dem Lautsprecher**

- ◆ Die Lautstärke des Lautsprechers steht auf minimaler Lautstärke. Erhöhen Sie die Lautstärke.

#### **HINWEIS**

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Reinigung

### ACHTUNG

- ▶ Halten Sie die Schutzabdeckung **12** während der Reinigung geschlossen.
  - ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in den Lautsprecher eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Lautsprechers zu vermeiden.
  - ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Lautsprechers angreifen.
- ◆ Reinigen Sie den Lautsprecher ausschließlich mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

## Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie den Lautsprecher an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Bei längerer Lagerung sollte der integrierte Akku voll geladen werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Laden Sie den integrierten Akku bei längerer Nichtbenutzung regelmäßig nach. Dies ist zur Schonung des Akkus erforderlich.

## Entsorgung

### Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Anhang

### Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V <b>---</b> (Gleichstrom), 950 mA über USB-Ladebuchse
<b>Bluetooth®</b> -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Unterstützte <b>Bluetooth®</b> -Profile	A2DP*, AVRCP*, *wenn vom <b>Bluetooth®</b> -Gerät unterstützt
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Ausgangsleistung	1 x ca. 10 W RMS @ 10 % THD
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 6000 mAh (22,2 Wh)
Musikwiedergabe	ca. 9 h (Musikwiedergabe bei mittlerer Lautstärke)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	0 °C bis +40 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75%

Schutzart	IPX7 (Schutz gegen zeitweises Ein-tauchen in Wasser bei geschlossener Schutzabdeckung <b>12</b> )
Maße	ca. Ø 8,4 x 18,0 cm
Gewicht	ca. 565 g

### **Hinweise zur EU-Konformitätserklärung**



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter [www.kompernass.com/support/313950\\_DOC.pdf](http://www.kompernass.com/support/313950_DOC.pdf) herunterladen.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## **Service**

### **(DE) Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

### **(AT) Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

### **(CH) Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

**IAN 313950**

## **Importeur**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tilstand af information  
Stand van de informatie · Stand der Informationen:  
12/2018 · Ident.-No.: SLL10A1-092018-3

IAN 313950